

Istruzioni per l'uso

Valvola a sfera per gas con attacco di presa pressione



Indice

1	Note sulle istruzioni per l'uso	3
1.1	Destinatari	3
1.2	Identificazione delle note	3
1.3	Nota su questa versione linguistica	4
2	Informazioni sul prodotto	5
2.1	Norme e regolamenti	5
2.2	Impiego previsto	7
2.2.1	Campi di impiego	7
2.2.2	Fluidi	8
2.3	Descrizione del prodotto	8
2.3.1	Visione d'insieme	8
2.3.2	Collegamento filettato	8
2.3.3	Marcature sui componenti	9
2.3.4	Componenti compatibili	9
2.3.5	Dati tecnici	9
2.4	Informazioni d'utilizzo	10
2.4.1	Corrosione	10
3	Utilizzo	11
3.1	Informazioni sul montaggio	11
3.1.1	Avvertenze di montaggio	11
3.2	Montaggio	12
3.2.1	Prova di tenuta	12
3.3	Manutenzione	12
3.4	Smaltimento	12

1 Note sulle istruzioni per l'uso

Questo documento è soggetto a diritti di proprietà, per ulteriori informazioni consultare il sito viega.com/legal.

1.1 Destinatari

Le informazioni contenute in queste istruzioni sono rivolte ai seguenti gruppi di persone:

- Aziende specializzate qualificate per l'installazione, la riparazione e la modifica di un impianto alimentato a gas combustibile

Gli impianti a gas devono essere installati, riparati o modificati solo da aziende specializzate in possesso dell'esperienza e delle conoscenze necessarie a tale attività.

A persone che non dispongono della formazione professionale o qualifica sopra citata non è consentito eseguire il montaggio, l'installazione ed eventualmente la manutenzione di questo prodotto. Questa limitazione non vale per eventuali avvertenze per l'utilizzo.

L'installazione dei prodotti Viega deve essere eseguita nel rispetto delle regole della tecnica generalmente riconosciute e delle istruzioni per l'uso fornite da Viega.

1.2 Identificazione delle note

Le avvertenze e le note sono messe in risalto rispetto al restante testo e in particolare sono contrassegnate da appositi simboli.



PERICOLO!

Avverte del possibile rischio di lesioni mortali.



AVVERTIMENTO!

Avverte del possibile rischio di lesioni gravi.



ATTENZIONE!

Avverte del possibile rischio di lesioni.



AVVISO!

Avverte del possibile rischio di danni materiali.



Avvertenze e suggerimenti aggiuntivi.

1.3 Nota su questa versione linguistica

Le presenti istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti sulla scelta del prodotto o del sistema, sul montaggio e la messa in servizio, nonché sull'impiego previsto e, se necessario, sulle misure di manutenzione. Queste informazioni sui prodotti, le relative caratteristiche e le tecniche applicative si basano sulla normativa attualmente vigente in Europa (p. es. EN) e/o in Germania (p. es. DIN/DVGW).

Alcuni passaggi del testo possono rimandare a disposizioni tecniche in vigore in Europa/Germania. Queste disposizioni fungono da raccomandazioni per gli altri paesi, qualora in essi non siano vigenti prescrizioni nazionali equivalenti. Le rispettive leggi, standard, prescrizioni, norme e altre disposizioni tecniche nazionali sono prioritarie rispetto alle direttive tedesche/europee contenute nelle presenti istruzioni: le informazioni qui presentate non sono vincolanti per gli altri paesi e le altre regioni e vanno intese, come detto, alla stregua di un supporto.

2 Informazioni sul prodotto

2.1 Norme e regolamenti

Le norme e i regolamenti seguenti si applicano in Germania ed Europa. I riferimenti alle specifiche norme nazionali possono essere trovati sul sito web del proprio paese all'indirizzo viega.it/normative.

Regolamenti relativi al paragrafo: campi di impiego

Campo di applicazione / avvertenza	Regolamento vigente in Germania
Progettazione, installazione, modifica ed esercizio di impianti a gas	DVGW-TRGI 2018
Progettazione, installazione, modifica ed esercizio di impianti a gas GPL	DVFG-TRF 2021
Impianti a gas in impianti industriali, commerciali e di processo	DVGW-Arbeitsblatt G 5614
Impianti a gas in impianti industriali, commerciali e di processo	DVGW-Arbeitsblatt G 462
Impianti a gas in impianti industriali, commerciali e di processo	DVGW-Arbeitsblatt G 459-1
Impianti a gas in impianti industriali, commerciali e di processo	DVGW Fachinformation Nr. 10
Impianti a gas in impianti industriali, commerciali e di processo	DVGW-TRGI 2018

Regolamenti relativi al paragrafo: fluidi

Campo di applicazione / avvertenza	Regolamento vigente in Germania
Dati fondamentali gas	DVGW-Arbeitsblatt G 260

Regolamenti relativi al paragrafo: Visione d'insieme

Campo di applicazione / avvertenza	Regolamento vigente in Germania
Requisiti per rubinetterie gas	DIN EN 331
Criteri di ermeticità	DIN 3537-1

Regolamenti relativi al paragrafo: Collegamento filettato

Campo di applicazione / avvertenza	Regolamento vigente in Germania
Accoppiamento tra filettature	DIN EN 10226-1
Sigillanti ammessi	DIN 30660
Sigillanti ammessi	DIN EN 751-2

Regolamenti relativi al paragrafo: dati tecnici

Campo di applicazione / avvertenza	Regolamento vigente in Germania
Temperatura d'esercizio	DIN EN 331

Regolamenti relativi al paragrafo: Corrosione

Campo di applicazione / avvertenza	Regolamento vigente in Germania
Protezione anticorrosione	DIN 30672
Protezione anticorrosione per tubazioni all'esterno	DVGW-TRGI 2018, punto 5.2.7.1
Protezione anticorrosione per tubazioni all'interno	DVGW-TRGI 2018, punto 5.2.7.2
Protezione anticorrosione per tubazioni all'esterno	DVFG-TRF 2021, punto 7.2.7.2
Protezione anticorrosione per tubazioni all'interno	DVFG-TRF 2021, punto 7.2.7.3

Regolamenti relativi al paragrafo: Avvertenze per il montaggio

Campo di applicazione / avvertenza	Regolamento vigente in Germania
Impianti a gas	DVGW-TRGI 2018
Eccezioni, criteri di scelta e disposizione dei componenti	DVGW-TRGI 2018
Impianti alimentati a gas liquido	DVFG-TRF 2021
Eccezioni, criteri di scelta e disposizione dei componenti	DVFG-TRF 2021
Impiego di misure protettive attive	DVGW-TRGI 2018, punto 5.3.6.3.1
Impiego di misure protettive passive	DVGW-TRGI 2018, punto 5.3.6.3.2

Regolamenti relativi al paragrafo: prova di tenuta

Campo di applicazione / avvertenza	Regolamento vigente in Germania
Prova di tenuta di impianti a gas	DVGW-TRGI 2018, Punto 5.6
Prova di tenuta di impianti alimentati a gas liquido	DVFG-TRF 2021, punto 8.2

Regolamenti relativi al paragrafo: Manutenzione

Campo di applicazione / avvertenza	Regolamento vigente in Germania
Garanzia e rispetto dell'affidabilità	DVGW-TRGI 2018 punto 13

2.2 Impiego previsto



Concordare l'utilizzo del modello per campi di impiego e fluidi diversi da quelli descritti con Viega.

Una valvola a sfera è un apparecchio in grado di aprire e chiudere singole sezioni di impianto mediante un movimento di 90°. La valvola a sfera non è un apparecchio di regolazione e non può essere utilizzata per la regolazione delle portate volumetriche, in quanto non è consentita una posizione intermedia della sfera.

2.2.1 Campi di impiego

L'impiego è possibile, tra l'altro, nei seguenti campi:

- Impianti a gas
Impianti a gas combustibile, vedi [linktarget \[Normen_Rohrsysteme_Einsatzbereiche\] doesn't exist but @y.link.required='true'](#)
- Impianti alimentati a gas liquido

Per la progettazione, l'installazione, la modifica e l'esercizio di impianti a gas è necessario rispettare le direttive vigenti, vedi [«Regolamenti relativi al paragrafo: campi di impiego» a pag. 5.](#)

L'impiego è possibile negli impianti a gas descritti di seguito:

- Impianti a gas
Vedi [«Regolamenti relativi al paragrafo: campi di impiego» a pag. 5.](#)

Osservare le direttive vigenti, vedi [«Regolamenti relativi al paragrafo: campi di impiego» a pag. 5.](#)

2.2.2 Fluidi

Il modello è adatto, tra l'altro, per i seguenti fluidi:

- Gas combustibili, vedi ↗ «Regolamenti relativi al paragrafo: fluidi» a pag. 5

2.3 Descrizione del prodotto

2.3.1 Visione d'insieme



Le rubinetterie gas Viega soddisfano i requisiti delle direttive vigenti. Le rubinetterie gas sono state controllate e omologate dal DVGW in base ai criteri seguenti, vedi ↗ Capitolo 2.1 «Norme e regolamenti» a pag. 5:

- Ermeticità
- Resistenza alle alte temperature (HTB)

Il modello comprende quanto segue:

- Corpo di bronzo/bronzo al silicio
- Filettatura maschio R
- Filettatura femmina Rp
- Vite per attacco di presa pressione G 1/8
- Maniglia a T verniciata a polveri epossidiche gialla di metallo, ruotabile di 90°

Il modello è piombabile ed inoltre chiudibile con un lucchetto reperibile in commercio.

Il modello è disponibile nella seguente dimensione: R / Rp 3/4.

2.3.2 Collegamento filettato

Presupposto per un'estremità filettata che consenta la tenuta tramite la filettatura è una coppia di filettature secondo le direttive vigenti, vedi ↗ «Regolamenti relativi al paragrafo: Collegamento filettato» a pag. 6. Secondo queste direttive, una coppia di filettature consentita è composta da una filettatura maschio conica e da una filettatura femmina cilindrica, p. es. R 3/4 e Rp 3/4.

Per impermeabilizzare le filettature usare solo sigillanti disponibili in commercio e privi di cloruro, omologati secondo DVGW ai sensi delle direttive vigenti, vedi ↗ «Regolamenti relativi al paragrafo: Collegamento filettato» a pag. 6.

2.3.3 Marcature sui componenti

Il modello è contrassegnato come segue:

- *MOP5* per max. pressione d'esercizio 0,5 MPa (5 bar)
- *GT1* per pressione d'esercizio massima con requisito HTB 0,1 MPa (1 bar)
- Dicitura DVGW
- Marcatura HTB

2.3.4 Componenti compatibili

Per eventuali domande in merito, rivolgersi al Servizio Tecnico Viega.

2.3.5 Dati tecnici

Per l'installazione del modello considerare le seguenti condizioni di esercizio:

Applicazione	Impianto a gas	Impianto alimentato a gas liquido
Temperatura di esercizio	-20–70 °C	-20–70 °C
Pressione di esercizio	≤ 0,5 MPa (5 bar) (MOP5)	≤ 0,5 MPa (5 bar) (MOP5)
	≤ 0,1 MPa (1 bar) (HTB/GT1) ²⁾	≤ 0,1 MPa (1 bar) (HTB/GT1) ¹⁾

¹⁾ Pressione di esercizio con requisito di resistenza alle alte temperature max. 0,1 MPa (1 bar) (GT1)

Secondo le direttive applicabili il campo di applicazione della temperatura di esercizio è tra -20 °C e 70 °C, vedi  *Capitolo 2.1 «Norme e regolamenti» a pag. 5.*

2.4 Informazioni d'utilizzo

2.4.1 Corrosione

Osservare le misure di protezione anticorrosione in base al campo di impiego.

Si distingue tra tubazioni posate all'esterno oppure all'interno degli edifici.

Per la protezione anticorrosione, osservare le direttive vigenti, vedi  «Regolamenti relativi al paragrafo: Corrosione» a pag. 6.

Tubazioni e apparecchi posati a vista in locali normalmente non necessitano di protezione anticorrosione esterna.

Fanno eccezione i seguenti casi:

- Sussiste un contatto esterno con materiali a base di cloruro.
- I tubi di acciaio inossidabile non devono entrare in contatto con sostanze a base di cloruro o malta.
- Sussiste un contatto con sostanze aggressive, come materiali a base di nitriti o ammonio.
- Installazione in ambiente aggressivo

3 Utilizzo

3.1 Informazioni sul montaggio

3.1.1 Avvertenze di montaggio

Controllare i componenti del sistema

A causa del trasporto e dello stoccaggio i componenti del sistema possono eventualmente subire danni.

- Controllare tutte le parti.
- Sostituire i componenti danneggiati.
- Non riparare i componenti danneggiati.
- Non installare componenti sporchi.

Condizioni di montaggio

Durante il montaggio considerare quanto segue:

- Non coprire o verniciare il modello.
- Non installare il modello in zone di calore (p. es. con gas di scarico caldi o forte radiazione termica).
- Utilizzare un utensile idoneo.

Le eccezioni, i criteri di scelta e la disposizione dei componenti sono descritti nelle direttive vigenti, vedi *Capitolo 2.1 «Norme e regolamenti» a pag. 5.*



AVVISO!

Adottare misure protettive attive ed eventualmente passive per proteggere un impianto a gas da interventi da parte di persone non autorizzate.

L'adozione di misure protettive attive e passive viene regolata nelle direttive vigenti, vedi *Capitolo 2.1 «Norme e regolamenti» a pag. 5.*

3.2 Montaggio

3.2.1 Prova di tenuta

Prima della messa in servizio, l'installatore deve eseguire una prova di tenuta.

Eseguire questa prova sull'impianto ultimato ma non ancora coperto (nel caso di installazione sottotraccia).

Rispettare le regole della tecnica generalmente riconosciute e le direttive vigenti, vedi ☞ «*Regolamenti relativi al paragrafo: prova di tenuta*» a pag. 7.

L'esito della prova deve essere documentato.

3.3 Manutenzione

Eseguire prove di tenuta periodiche, vedi ☞ «*Regolamenti relativi al paragrafo: Manutenzione*» a pag. 7.

La verifica della tenuta degli impianti a gas in esercizio, con lo scopo di verificare anche l'eventuale presenza di microperdite, è prevista nei seguenti casi, indipendentemente dalla tipologia di giunzione adottata:

- Odore di gas persistente
- Sostituzione di apparecchi
- Sostituzione del tipo di gas distribuito
- Rimessa in servizio di impianti a gas inattivi da oltre 12 mesi
- Esito incerto delle prove di tenuta, vedi ☞ «*Regolamenti relativi al paragrafo: Manutenzione*» a pag. 7
- Almeno ogni 10 anni, ove non diversamente disposto

Per informazioni dettagliate consultare le direttive vigenti, vedi ☞ «*Regolamenti relativi al paragrafo: Manutenzione*» a pag. 7.

3.4 Smaltimento

Separare il prodotto e la confezione nei rispettivi gruppi di materiali (ad es. carta, metalli, materiali plastici o metalli non ferrosi) e smaltire conformemente alla legislazione nazionale vigente.



Viega Italia S.r.l.

info@viega.it

viega.it

IT • 2024-07 • VPN210265

